



Herrn
Dr. Rafał Dutkiewicz
Stadtpräsident
Sukiennice 9
50-107 Breslau
Polen

Sigmar Gabriel MdB
Bundesminister

HAUSANSCHRIFT Schamhorststraße 34 - 37, 10115 Berlin
POSTANSCHRIFT 11019 Berlin

TEL +49 (0)3018 615-76 00 od. (0)30 2014-76 00
FAX +49 (0)3018 615-70 30 od. (0)30 2014-70 30
E-MAIL info@bmwi.bund.de

DATUM Berlin, 23. Februar 2016

Sehr geehrter Herr Stadtpräsident, *lieber Dr. Dutkiewicz,*

im Nachgang zu meinem Besuch am 29. Januar 2016 danke ich Ihnen herzlich für Ihren freundschaftlichen Empfang in Breslau. Unser gutes Gespräch hat meinen Besuch in Polen sehr bereichert.

Es war für mich ein ganz besonderes Erlebnis, gemeinsam mit Ihnen am Denkmal für Kardinal Kominek Blumen nieder zu legen und der wahrhaft vorbildhaften Haltung des Kardinals und seines nachhaltigen Einflusses auf die deutsch-polnische Geschichte zu gedenken. Anliegen des Kardinals waren der Gedanke der Versöhnung zwischen unseren Ländern und die Erkenntnis, dass Europa nur als Gemeinschaft eine Chance hat. Dies ist bis heute die Grundlage unserer europäischen Wertegemeinschaft. Ich möchte mich persönlich weiterhin dafür einsetzen, das Vermächtnis von Kardinal Kominek in Deutschland und Europa bekannter zu machen.

Es freut mich daher besonders, dass die Ausstellung „Kominek, ein unbekannter Vater Europas“, ab Ende Februar auch in Berlin gezeigt wird und so das Jubiläum des 50. Jahrestages des Hirtenbriefs auch bei uns gewürdigt wird. Der Hirtenbrief ist für mich ein Meilenstein für die deutsch-polnischen Beziehungen und Symbol für den gemeinsamen Platz unserer Länder in Europa.

Der Besuch in Breslau wird mir in sehr guter Erinnerung bleiben. Sie sind herzlich eingeladen, mich bei nächster Gelegenheit in Berlin zu besuchen.

Mit freundlichen Grüßen *KG*

Sigmar Gabriel

– Tłumaczenie grzecznościowe –

Federalne Ministerstwo
Gospodarki i Energetyki

Sigmar Gabriel
Członek Niemieckiego Bundestagu
Minister Federalny

Pan
dr Rafał Dutkiewicz
Prezydent Miasta Wrocławia
Sukiennice 9
50-107 WROCŁAW
POLSKA

Berlin, 29 lutego 2016 r.

Szanowny Panie Prezydencie, *drogi Panie Dutkiewiczu,*

w nawiązaniu do mojej wizyty w dniu 29 stycznia 2016 r. chciałbym bardzo serdecznie podziękować Panu Prezydentowi za bardzo przyjazne przyjęcie we Wrocławiu. Nasza rozmowa bardzo wzbogaciła moją wizytę w Polsce.

Było dla mnie wyjątkowym przeżyciem móc wspólnie z Panem Prezydentem złożyć kwiaty przed pomnikiem Ks. Kardynała Kominka i uczcić pamięć prawdziwie wzorcowej postawy Kardynała i jego wielkiego wpływu na polsko-niemiecką historię. Ks. Kardynał angażował się na rzecz pojednania między naszymi narodami i uznawał, że Europa ma szansę tylko jako wspólnota. Stanowi to do dziś podstawę naszej europejskiej wspólnoty wartości. Chciałbym w dalszym ciągu osobiście angażować się na rzecz popularyzacji spuścizny Ks. Kardynała Kominka w Niemczech i Europie.

Dlatego cieszy mnie szczególnie, że wystawa „Kardynał Kominek, nieznaną ojciec Europy” od końca lutego pokazywana jest również w Berlinie i w ten sposób jubileusz 50-lecia Listu Biskupów uczczony zostanie również u nas. List Biskupów stanowi dla mnie kamień milowy w stosunkach polsko-niemieckich i wielki symbol wspólnego miejsca naszych krajów w Europie.

Wizytę we Wrocławiu zachowam na długo w pamięci. Serdecznie zapraszam Pana Prezydenta do odwiedzenia mnie przy najbliższej okazji w Berlinie.

Z wyrazami szacunku

podpisał: Sigmar Gabriel